

لمناقشة وتحليل الإدارة

بنك الاتحاد الوطني يحقق ١,٣٧٥ مليون درهم أرباحاً في التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بنسبة زيادة قدرها ١٦,٣٪

- ارتفاع الأرباح التشغيلية بنسبة ١٤,٦٪ عن نفس الفترة من العام السابق لتبلغ ١,٦٨٧,٥ مليون درهم.
- ارتفاع صافي القروض والسلف بنسبة ٢,٥٪ عن نفس الفترة من العام السابق لتبلغ ٥٥,٧ مليار درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.
- نسبة القروض المصنفة إلى إجمالي القروض تسجل ١,٧٪ مع نسبة تغطية بلغت ١٣٩٪.
- ارتفاع نسبة المخصصات العامة بأكثر من ٥٠٪ عن نهاية العام السابق لتسجل ٠,٩٩٪ من إجمالي الأصول المرجحة لمخاطر الائتمان.
- نسبة التكلفة للدخل تسجل ٢٤,٠٪ نتيجة للزيادة المدروسة في نفقات التشغيل.
- مستوى قوى لنسبة كفاية رأس المال بلغ ٢٢,٧٪ كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ حسب مقررات بازل ٢.

مؤشرات النتائج المالية

جميع الأرقام بالمليون درهم

نسبة التغير %	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
٠,٨٪	٧٦,٢٤٢,٦	٧٦,٨٨١,٥	إجمالي الأصول
٢,٥٪	٥٤,٣٧٢,٨	٥٥,٧٣٥,٤	القروض و السلفيات
-٠,٧٪	٥٢,٨٦٤,٦	٥٢,٥١١,٠	ودائع العملاء
١٢,٣٪	٩,٦١٢,٨	١٠,٧٩٤,٥	حقوق الملكية المنسوبة إلى مساهمي البنك
١٤,٦٪	١,٤٧٢,٥	١,٦٨٧,٥	الأرباح التشغيلية للفترة
١٦,٣٪	١,١٨٣,١	١,٣٧٥,٤	صافي أرباح الفترة المنتهية في

المؤشرات الرئيسية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

لفترة التسعة أشهر المنتهية في سبتمبر ٢٠١٠	لفترة التسعة أشهر المنتهية في سبتمبر ٢٠١١	
١٧,٣٪	١٧,٧٪	العائد على متوسط حقوق المساهمين *
٢,١٪	٢,٣٪	العائد على متوسط الأصول *
٠,٤٢ درهم	٠,٥٠ درهم	العائد للسهم الواحد
٢٦,١٪	٢٤,٠٪	نسبة التكلفة/ الدخل

* سنوي

حقق بنك الإتحاد الوطني، أحد البنوك المحلية الرائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة، أرباحاً موحدة للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بلغت ١,٣٧٥,٤ مليون درهم (مقارنة بمبلغ ١,١٨٣,١ مليون درهم عن نفس الفترة من العام ٢٠١٠) وبزيادة قدرها ١٦,٣٪ مقارنة بنفس الفترة من العام السابق، كما سجلت أرباح الربع الثالث من العام ٢٠١١ مبلغ ٤٩٦,٧ مليون درهم (مقارنة بمبلغ ٤٦٢,٨ مليون درهم في الربع الثالث من العام ٢٠١٠) وبزيادة قدرها ٧,٣٪ عن نفس الفترة من العام السابق ومحققة نسبة زيادة مرضية بلغت ١٨,٦٪ عن الربع الثاني من العام ٢٠١١.

سجلت الأرباح التشغيلية للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ مبلغ ١,٦٨٧,٥ مليون درهم (مقارنة بمبلغ ١,٤٧٢,٥ مليون درهم عن نفس الفترة من العام ٢٠١٠) و بنسبة زيادة قدرها ١٤,٦٪ عن نفس الفترة من العام السابق.

تعليقاً على النتائج صرح السيد محمد نصر عابدين، الرئيس التنفيذي لبنك الإتحاد الوطني، بأن المجموعة تمكنت مرة أخرى من تحقيق نتائج قوية على الرغم من استمرار الرياح المعاكسة بسبب التحديات الاقتصادية العالمية مما يعكس قوة الأنشطة الرئيسية والامتياز المتنامي لأعمال المجموعة، وتمكنت المجموعة أيضاً في خلال الربع الثالث من العام من تعزيز كل من، مستوى راس المال القوي، نسبة السيولة، جودة الأصول المرضية، ونسبة تغطية القروض المصنفة.

الأداء المالي

سجل الدخل التشغيلي مبلغ ٢,٢٢١,٢ مليون درهم عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مقارنة بمبلغ ١,٩٩٣,٧ مليون درهم عن نفس الفترة من العام ٢٠١٠)، بزيادة قدرها ١١,٤٪ مقارنة بنفس الفترة من العام السابق ومدعومة بزيادة كل من صافي الدخل من الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي الذي سجل مبلغ ١,٧٦٧,٥ مليون درهم محققاً نسبة زيادة قدرها ٢١,٠٪ (مقارنة بمبلغ ١,٤٦٠,٢ مليون درهم عن نفس الفترة من العام ٢٠١٠). وجاءت الزيادة في صافي دخل الفوائد وصافي الدخل من التمويل الإسلامي عن طريق التوسع في صافي هامش الأرباح، وزيادة حجم محفظة القروض والسلفيات، بالإضافة إلى تحسن مستوى السيولة، كما انخفض الدخل من غير الفوائد بنسبة ١٤,٩٪ إلى ٤٥٣,٨ مليون درهم (مقابل ٥٣٣,٥ مليون درهم عن نفس الفترة من العام ٢٠١٠) نتيجة لانخفاض صافي الرسوم والعمولات و التي سجلت مبلغ ٣٦٤,١ مليون درهم (مقابل ٤٢١,١ مليون درهم عن نفس الفترة من العام ٢٠١٠) وذلك نتيجة لسريان تعليمات المصرف المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة والخاصة بخدمات الإقراض وغيرها من الخدمات الأخرى المقدمة للعملاء الأفراد والتي دخلت حيز التنفيذ اعتباراً من ١ مايو ٢٠١١.

سجل إجمالي القروض والسلفيات مبلغ ٥٥,٧ مليار درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بنسبة زيادة قدرها ٢,٥٪ عن نفس الفترة من العام السابق، وسجلت ودائع العملاء مبلغ ٥٢,٥ مليار درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بانخفاض طفيف قدره ٠,٧٪ عن نفس الفترة من العام السابق، كما استمرت نسبة السلفيات للموارد المستقرة أقل من الحد المنصوص عليه من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات.

تجاوزت نسبة القروض للودائع كما في نهاية ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ مستوى ١٠٠٪ كجزء من إستراتيجية المجموعة لحسن إدارة فائض السيولة المحفوظ بها، وبالرغم من ذلك، استمر موقف السيولة مريحا حيث سجلت الأصول السائلة نسبة ١٦٪ من إجمالي الموجودات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والتي تضم النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية والودائع لدى البنوك الأخرى، وفي حال ما تم إدراج الاستثمارات ضمن الأصول السائلة، فإن نسبة الأصول السائلة سترتفع إلى ٢٢,٤٪ من إجمالي الموجودات كما في نهاية الربع الثالث.

سجلت نسبة القروض المصنفة إلى إجمالي القروض ارتفاعا طفيفا لتبلغ ١,٧٪ كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مقابل ١,٥٪ في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠)، مع نسبة تغطية بلغت ١٣٩,٢٪ (مقابل ١٢٧,٩٪ في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠)، كما ارتفعت نسبة المخصصات العامة بأكثر من ٥٠٪ عن نهاية العام السابق لتسجل ٠,٩٩٪ من إجمالي الأصول المرجحة لمخاطر الائتمان كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.

أدى الاستثمار المستمر في الموارد الأساسية إلى زيادة هامشية قدرها ٢,٤٪ في المصاريف التشغيلية والتي سجلت مبلغ ٥٣٣,٧ مليون درهم (مقابل ٥٢١,١ مليون درهم عن نفس الفترة من العام السابق)، كما بلغت نسبة الكفاءة (التكلفة إلى الدخل) ٢٤,٠٪ (مقارنة بنسبة ٢٦,١٪ عن نفس الفترة من العام ٢٠١٠).

قامت المجموعة بتوسيع شبكة فروعها والتي بلغت أكثر من ٩٠ فرعاً ومكاتباً منتشرة في أربع دول مختلفة، و بعد ما تم الحصول على الموافقة على فتح فرع في دولة الكويت، فأنة من المقرر افتتاح فرع الكويت في الأشهر المقبلة.

سجل العائد السنوي على متوسط حقوق المساهمين، باستثناء الشق الأول من رأس المال، نسبة ١٧,٧٪ للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مقابل ١٧,٣٪ عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠)، كما سجل العائد السنوي على متوسط الأصول نسبة ٢,٣٪ (مقابل ٢,١٪ عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠)، وبلغ العائد للسهم الواحد ٠,٥٠ درهم عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (مقابل ٠,٤٢ درهم عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠) محققاً نسبة زيادة قدرها ١٩,٠٪ مقارنة بنفس الفترة من العام السابق.

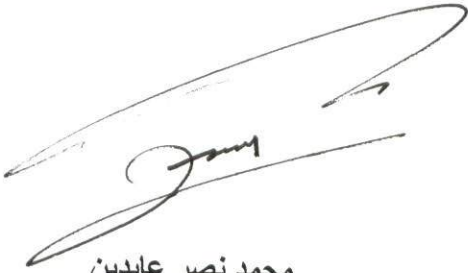
بلغت نسبة كفاية رأس المال حسب مقررات بازل ٢ والمحسوبة وفقاً لتوجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات، نسبة ٢٢,٧٪ في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مقابل ٢٠,١٪ في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠)، كما سجلت نسبة كفاية رأس المال للشق الأول حسب مقررات بازل ٢ ارتفاعاً بلغ ٢١٠ نقطة أساس لتصل إلى ١٧,٣٪ كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مقابل ١٥,٢٪ في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠) وذلك بعد توزيع الأرباح النقدية (مبلغ ٢٢٧ مليون درهم) والفائدة على سندات الشق الأول (مبلغ ١٢٠ مليون درهم).

التقييمات

حصل البنك على تقييمات متوافقة من قبل وكالات التصنيف الثلاثة (وكالة موديز A1 طويل الأجل و P-1 قصير الأجل، وكالة فيتش A+ طويل الأجل و F1 قصير الأجل، كابيتال إنترليجنز A+ طويل الأجل و A1 قصير الأجل) والتي صنفت البنك بأنه "مستقر".

الأوسمة و التقديرات

خلال هذا العام، حصل بنك الإتحاد الوطني على العديد من الجوائز المختلفة والمتميزة، ومن الجوائز التي حصل عليها البنك مؤخراً، جوائز ستيفي العالمية "كأكثر مؤسسة مفضلة لدى العملاء" في فئة الخدمات المالية وتكريم من قبل جوائز ستيفي العالمية "كمؤسسة العام" و جائزة "الرئيس التنفيذي للعام" في القطاع المالي، كما حصل بنك الإتحاد الوطني على تكريم من قبل جوائز القيادة الآسيوية لعام ٢٠١١ "كالمؤسسة المفضلة للعمل" بالإضافة إلى حصول البنك في وقت سابق من هذا العام، على جائزة "أفضل بنك في قطاع الخدمات المصرفية للأفراد" من قبل جوائز بانكر الشرق الأوسط الصناعية لعام ٢٠١١ وجائزة "أفضل حساب توفير" لعام ٢٠١١ من قبل جوائز بانكر الشرق الأوسط للمنتجات.



محمد نصر عابدين
الرئيس التنفيذي



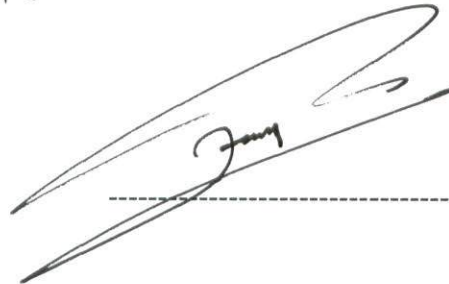
موجز عن العناصر الرئيسية للبيانات المالية المرحلية الموحدة

موجز الميزانية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
"ألف درهم" "مدققة"	"ألف درهم" "غير مدققة"	
٧,٥٩١,٢٥٠	٨,٥١٥,٧٠٣	إجمالي الأصول غير المتداولة
٧٤,١٨٨,٥٠٩	٦٨,٣٦٥,٨١١	إجمالي الأصول المتداولة
٥,٠٠٥,٩١٦	٥,١٠٩,١٩٥	إجمالي المطلوبات غير المتداولة
٦٤,٨٤٢,٩٤٤	٥٨,٨١٨,٨٨٩	إجمالي المطلوبات المتداولة
١١,٩٣٠,٨٩٩	١٢,٩٥٣,٤٣٠	إجمالي حقوق الملكية

موجز قائمة الدخل

لفترة التسعة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
"ألف درهم" "غير مدققة"	"ألف درهم" "غير مدققة"	
٣,٣١٨,١٢٢	٣,٣٤٣,٥٤٣	إجمالي الإيرادات
١,٤٧٢,٥٠٨	١,٦٨٧,٥٤٨	صافي الأرباح التشغيلية
١,١٨٣,٠٥٧	١,٣٧٥,٣٨٢	صافي أرباح الفترة
١,١٧٦,٢٠٦	١,٣٦٥,٤٩٣	صافي الربح للفترة المتعلق بمساهمي البنك
٠,٤٢ درهم	٠,٥٠ درهم	العائد على السهم



الرئيس التنفيذي

بنك الاتحاد الوطني - شركة مساهمة عامة

البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

بنك الاتحاد الوطني - شركة مساهمة عامة
البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

رقم الصفحة

المحتويات

١	تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٢	بيان الدخل المرحلي الموحد المختصر
٣	بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد المختصر
٤	بيان المركز المالي المرحلي الموحد المختصر
٥	بيان التغييرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد المختصر
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد المختصر
٢٣-٧	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة بنك الاتحاد الوطني - شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لبنك الاتحاد الوطني - شركة مساهمة عامة - ("البنك") والشركات التابعة له ("المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ التي تتضمن بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والبيانات المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل لفترة الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، وبيانات التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المرحلية الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٤) "إعداد التقارير المالية المرحلية" (معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤) هي من مسؤولية الإدارة. إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بأعمال المراجعة رقم (٢٤١٠) "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للشركة". إن المراجعة محددة بصفة رئيسية بالاستفسار من موظفي البنك خاصة المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية للمعلومات المالية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه عن كافة الأمور الجوهرية خلال أعمال التدقيق ونظراً لذلك فإننا لا نبدي رأي مدققي الحسابات حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤).

محمد A. كوست

بتوقيع:

ريتشارد ميتشل

شريك

إرنست ويونغ

رقم القيد ٤٤٦

٢٦ أكتوبر ٢٠١١

أبو ظبي

بنك الاتحاد الوطني - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل المرحلي الموحد المختصر
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		أيضاح	
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم		
٢,٤٦٠,٤٩٥ (١,٢٣٠,٩٤١)	٢,٥٥٨,٤٧٦ (١,٠٣١,٩٣٩)	٨٥٠,٠٨٥ (٤٢٠,٨٨٣)	٨٢٦,٢٥٤ (٢٦٤,٢٥٩)		إيرادات الفوائد مصروفات الفوائد
١,٢٢٩,٥٥٤	١,٥٢٦,٥٣٧	٤٢٩,٢٠٢	٥٦١,٩٩٥		صافي إيرادات الفوائد
٣٢٤,١٢٣ (٩٣,٥٠٤)	٣٣١,٣١٧ (٩٠,٣٨٢)	١١٦,٧٠٩ (٣٢,٤٧٠)	٩٤,٤٣١ (١٦,٦٥٢)		إيرادات التمويل الإسلامي حصة المودعين من الأرباح - التمويل الإسلامي
٢٣٠,٦١٩	٢٤٠,٩٣٥	٨٤,٢٣٩	٧٧,٧٧٩		صافي إيرادات التمويل الإسلامي
١,٤٦٠,١٧٣	١,٧٦٧,٤٧٢	٥١٣,٤٤١	٦٣٩,٧٧٤		صافي إيرادات الفوائد وصافي إيرادات التمويل الإسلامي
٤٢١,٠٨٢ ٢٩,١٤٠ ١٠,٩٣٢	٣٦٤,٠٨٣ ٢٩,٨٧١ (٣,٧٧٧)	١٤١,١٦١ ٨,١٠٩ ١٤,٣٤٦	٩٩,٧٧٢ ٩,٤٣٠ (٣,٧٥٥)		صافي إيرادات الرسوم والعمولات صافي الربح الناتج عن التعامل بالعملة الأجنبية صافي (الخسارة) / الربح من المتاجرة بالأدوات المالية صافي (الخسارة) / الربح من من الأدوات المالية غير المتاجر بها
٥,٠٢٣ ٦٧,٣٢٧	٣,٥٥٢ ٦٠,٠٢١	١,٧٩٣ ٢٦,٦٨٣	(١,٦٣٨) ١٩,٧٨٠		إيرادات المتاجر بها إيرادات العمليات الأخرى
١,٩٩٣,٦٧٧	٢,٢٢١,٢٢٢	٧٠٥,٥٣٣	٧٦٣,٣٦٣		الإيرادات التشغيلية
(٣٣١,١٩٥) (٤٧,٨٥٧) (١٤٢,١١٧)	(٣٤٥,٥٣٩) (٥٠,٠٦١) (١٣٨,٠٧٤)	(١١٣,٦٥٠) (١٦,٤٠٠) (٤٧,٣٥٣)	(١١٨,٣٩٨) (١٦,٩٩٣) (٤٥,٩٥٠)		تكاليف الموظفين الاستهلاك مصاريف تشغيلية أخرى
(٥٢١,١٦٩)	(٥٣٣,٦٧٤)	(١٧٧,٤٠٣)	(١٨١,٣٤١)		المصروفات التشغيلية
١,٤٧٢,٥٠٨ (٢٧٦,٣٢٧)	١,٦٨٧,٥٤٨ (٣٠٢,٠٥٥)	٥٢٨,١٣٠ (٥٩,٧٨٤)	٥٨٢,٠٢٢ (٨١,١٨٧)	٣	الأرباح التشغيلية خسائر انخفاض الموجودات المالية (صافي)
١,١٩٦,١٨١	١,٣٨٥,٤٩٣	٤٦٨,٣٤٦	٥٠٠,٨٣٥		الربح قبل ضريبة الدخل
(١٣,١٢٤)	(١٠,١١١)	(٥,٥٣٩)	(٤,١٢٠)		مصاريف ضريبة الدخل
١,١٨٣,٠٥٧	١,٣٧٥,٣٨٢	٤٦٢,٨٠٧	٤٩٦,٧١٥		ربح الفترة
١,١٧٦,٢٠٦ ٦,٨٥١	١,٣٦٥,٤٩٣ ٩,٨٨٩	٤٥٩,٥٧٨ ٣,٢٢٩	٤٩٣,٧٩٥ ٢,٩٢٠		المتعلق بـ: مساهمي البنك حقوق الملكية الغير مسيطرة
١,١٨٣,٠٥٧	١,٣٧٥,٣٨٢	٤٦٢,٨٠٧	٤٩٦,٧١٥		
٠,٤٢	٠,٥	٠,١٦	٠,١٧	١٦	الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بنك الاتحاد الوطني - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد المختصر
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
١,١٨٣,٠٥٧	١,٣٧٥,٣٨٢	٤٦٢,٨٠٧	٤٩٦,٧١٥	ربح الفترة
إيرادات شاملة أخرى:				
استثمارات متاحة للبيع				
٨٩,١٤١	١٨,١٤٤	٤٠,٥٨٧	(١٧,٨٣٢)	- صافي القيمة العادلة (خسائر) / أرباح
(٢,٩٦٤)	(٤,٦٠١)	(٤٣٣)	٤	- صافي خسارة / (ربح) القيمة العادلة المحول عند الاستبعاد إلى بيان الدخل الموحد
٨٦,١٧٧	١٣,٥٤٣	٤٠,١٥٤	(١٧,٨٢٨)	
فروقات الصرف الناتجة عن التعامل بالعملات الأجنبية				
(٣٤,٢٧٦)	(١٨,٣٩٠)	(٢,٥٠٥)	٨٩٠	زكاة
(٢,٦٨٠)	-	-	-	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
١,٤٠٠	(١,١٢٩)	-	-	
٥٠,٦٢١	(٥,٩٧٦)	٣٧,٦٤٩	(١٦,٩٣٨)	
١,٢٣٣,٦٧٨	١,٣٦٩,٤٠٦	٥٠٠,٤٥٦	٤٧٩,٧٧٧	إجمالي الدخل الشامل للفترة
إجمالي الدخل الشامل العائد إلى:				
١,٢٢٨,٣٨١	١,٣٦٠,١٢٨	٤٩٨,٢٠٣	٤٧٧,٢٤٩	مساهمي البنك
٥,٢٩٧	٩,٢٧٨	٢,٢٥٣	٢,٥٢٨	حقوق الملكية الغير مسيطرة
١,٢٣٣,٦٧٨	١,٣٦٩,٤٠٦	٥٠٠,٤٥٦	٤٧٩,٧٧٧	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بنك الاتحاد الوطني - شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي المرحلي الموحد المختصر
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠
ألف درهم
(مدققة)

٣٠ سبتمبر ٢٠١١
ألف درهم
(غير مدققة)

إيضاح

٥,٩٧٢,٨٧٣	٢,١٦٥,٤٣٦	
١١,٣٦٤,٠٥٧	١٠,١٤٧,١٠٩	٤
٥٦,٥٧٣,٠٥٦	٥٥,٧٣٥,٤٠٥	٥
٤,٣٣٣,٠٥١	٤,٩٢٧,٨٢٦	٦
١,٤٦٢,٨٩٤	١,٥١٨,٥٦٨	
١,٤٥٨,٣٤٧	١,٧٨١,٠٣١	
٣٦٦,٢٠٤	٣٦٣,٦٣٠	
٢٤٩,٢٧٧	٢٤٢,٥٠٩	
<u>٨١,٧٧٩,٧٥٩</u>	<u>٧٦,٨٨١,٥١٤</u>	

الموجودات
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
مستحق من البنوك
قروض وسلفيات
استثمارات
إستثمارات عقارية
موجودات أخرى
ممتلكات ومعدات
الشهرة التجارية

إجمالي الموجودات

المطلوبات وحقوق المساهمين

٥٧,٩٤١,٢٥٧	٥٢,٥١٠,٩٥٦	٧
٣,٢٢٨,٦٨٧	٢,٦٣٤,٩٣٣	
٣,٦٧٣,٠٠٠	٣,٦٧٣,٠٠٠	
٣,٢٣٦,١٣٤	٣,٢٣٦,١٣٤	٨
١,٧٦٩,٧٨٢	١,٨٧٣,٠٦١	
<u>٦٩,٨٤٨,٨٦٠</u>	<u>٦٣,٩٢٨,٠٨٤</u>	

المطلوبات
ودائع العملاء
مستحق للبنوك
قرض متوسط الأجل
قرض ثانوي
مطلوبات أخرى

إجمالي المطلوبات

٢,٢٦٨,٧٥٠	٢,٤٩٥,٦٢٥	٩
٢,٣١٧,٤٤٥	٢,٣١٧,٤٤٥	
١٨,٧٠٤	١٨,٧٠٤	
٥,١٦٨,٦٠٥	٥,٩٥٩,٢٥٦	
(٢٨,٣١٠)	(٤٦,٠٥١)	
٣٦,٠٢٤	٤٩,٤٩٢	
<u>٩,٧٨١,٢١٨</u>	<u>١٠,٧٩٤,٤٧١</u>	

حقوق المساهمين
رأس المال
احتياطي قانوني
احتياطي عام
أرباح محتجزة
احتياطي تحويل العملات الأجنبية
التغيرات المترجمة في القيمة العادلة

إجمالي الحقوق المتعلقة بمساهمي البنك

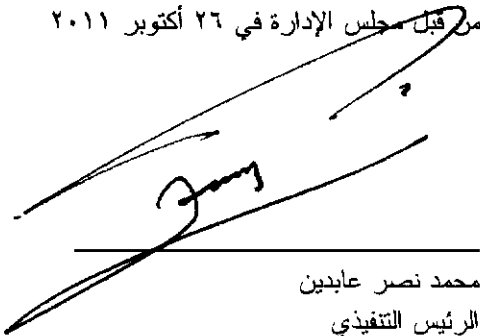
٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٠
١٤٩,٦٨١	١٥٨,٩٥٩	
<u>١١,٩٣٠,٨٩٩</u>	<u>١٢,٩٥٣,٤٣٠</u>	
<u>٨١,٧٧٩,٧٥٩</u>	<u>٧٦,٨٨١,٥١٤</u>	

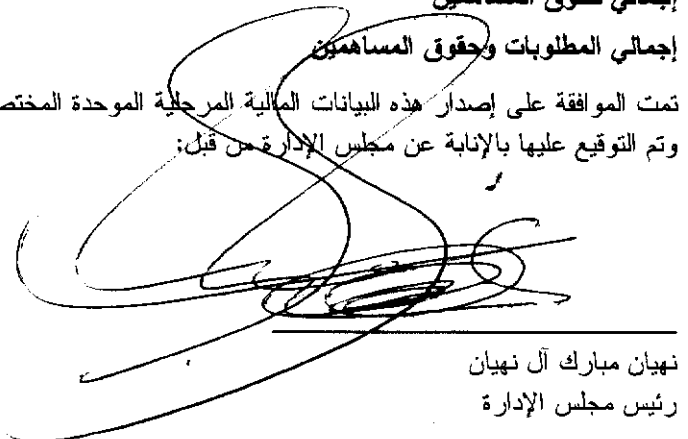
سندات رأس المال - الشق الأول
حقوق غير مسيطرة

إجمالي حقوق المساهمين

إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

تمت الموافقة على إصدار هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة من قبل مجلس الإدارة في ٢٦ أكتوبر ٢٠١١ وتم التوقيع عليها بالإبابة عن مجلس الإدارة من قبل:


محمد نصر عابدين
الرئيس التنفيذي


نهيان مبارك آل نهيان
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد المختصر

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

المتعلقة بمساهمي البنك

إجمالي حقوق المساهمين ألف درهم	حقوق الملكية لتغير مسيطرة ألف درهم	سندات رأس المال - الشق الأول ألف درهم	التغيرات					احتياطي قانوني ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
			الإجمالي ألف درهم	المتراكمة في القيمة العادلة ألف درهم	احتياطي تحويل العملات الأجنبية ألف درهم	أرباح محتجزة ألف درهم	احتياطي عام ألف درهم			
١١,٩٣٠,٨٩٩	١٤٩,٦٨١	٢,٠٠٠,٠٠٠	٩,٧٨١,٢١٨	٣٦,٠٢٤	(٢٨,٣١٠)	٥,١٦٨,٦٠٥	١٨,٧٠٤	٢,٣١٧,٤٤٥	٢,٢٦٨,٧٥٠	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١
(٢٢٦,٨٧٥)	-	-	(٢٢٦,٨٧٥)	-	-	(٢٢٦,٨٧٥)	-	-	-	١ يناير ٢٠١١ (مدققة)
-	-	-	-	-	-	(٢٢٦,٨٧٥)	-	-	-	توزيعات أرباح نقدية (إيضاح ٩)
(١٢٠,٠٠٠)	-	-	(١٢٠,٠٠٠)	-	-	(١٢٠,٠٠٠)	-	-	-	إصدار أسهم منحة (إيضاح ٩)
١,٣٦٩,٤٠٦	٩,٢٧٨	-	١,٣٦٠,١٢٨	١٣,٤٦٨	(١٧,٧٤١)	١,٣٦٤,٤٠١	-	-	-	فائدة على السندات الدائمة - الشق الأول (إيضاح ١٠)
١٢,٩٥٣,٤٣٠	١٥٨,٩٥٩	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٧٩٤,٤٧١	٤٩,٤٩٢	(٤٦,٠٥١)	٥,٩٥٩,٢٥٦	١٨,٧٠٤	٢,٣١٧,٤٤٥	٢,٤٩٥,٦٢٥	إجمالي الدخل الشامل للفترة
										٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)
١٠,٦٦٧,٦٢٢	١٦٣,٢٢٨	٢,٠٠٠,٠٠٠	٨,٥٠٤,٣٩٤	(٥٠,٧٦٥)	١٧,٨٨٩	٤,١٣٩,٤٦٧	١٨,٧٠٤	٢,٣١٦,٥٩٩	٢,٠٦٢,٥٠٠	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
-	-	-	-	-	-	(٢٠٦,٢٥٠)	-	-	-	١ يناير ٢٠١٠ (مدققة)
(١٢٠,٠٠٠)	-	-	(١٢٠,٠٠٠)	-	-	(١٢٠,٠٠٠)	-	-	-	إصدار أسهم منحة (إيضاح ٩)
١,٢٣٣,٦٧٨	٥,٢٩٧	-	١,٢٢٨,٣٨١	٨٦,٢١٢	(٣٤,٠٢٩)	١,١٧٦,١٩٨	-	-	-	فائدة على السندات الدائمة - الشق الأول (إيضاح ١٠)
١١,٧٨١,٣٠٠	١٦٨,٥٢٥	٢,٠٠٠,٠٠٠	٩,٦١٢,٧٧٥	٣٥,٤٤٧	(١٦,١٤٠)	٤,٩٨٩,٤١٥	١٨,٧٠٤	٢,٣١٦,٥٩٩	٢,٢٦٨,٧٥٠	إجمالي الدخل الشامل للفترة
										٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات الموحدة المرحلية المختصرة.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد المختصر
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في		إيضاح
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
(٧٢٣,٤٢٤)	٢٨٦,٨٤٤	صافي النقد من / (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
٢٣٠,٥٩٢	(٦٧١,٢٨٢)	صافي النقد (المستخدم في) / من الأنشطة الاستثمارية
(١,٦٩٥,٠٩٧)	(٤٤٥,٠١٩)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٢,١٨٧,٩٢٩)	(٨٢٩,٤٥٧)	صافي النقص في النقد وشبه النقد
١٣,٤٠٤,٥٨٤	١٠,٩١١,٥٤٩	النقد و شبه النقد في بداية الفترة
١١,٢١٦,٦٥٥	١٠,٠٨٢,٠٩٢	النقد وشبه النقد في نهاية الفترة

١٣

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

١ الوضع القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس بنك الاتحاد الوطني - شركة مساهمة عامة ("البنك") في إمارة أبوظبي في ٢٩ نوفمبر ١٩٨٢ كشركة مساهمة عامة ذات مسؤولية محدودة بموجب مرسوم أميري ووفقاً للقانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤. يزاول البنك نشاطاته المصرفية التجارية والاستثمارية من خلال ٥٤ فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة، وفرع في مركز قطر المالي في دولة قطر، ومكتب تمثيلي في جمهورية الصين الشعبية.

إن عنوان البنك المسجل هو ص ب ٣٨٦٥، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

إن حكومة أبوظبي التي تمتلك ما مجموعه ٥٠% من رأس مال البنك من خلال هيئة أبوظبي للإستثمار وهي الجهة الأساسية المسيطرة بالمجموعة.

تشتمل البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة على البيانات المالية للبنك وشركاته التابعة ("الشركات التابعة") ويشار إليها بالإجماع "المجموعة". إن الشركات التابعة الرئيسية للبنك هي كالتالي:

اسم الشركة التابعة	نسبة الملكية	سنة التأسيس	بلد التأسيس	الانشطة الرئيسية
شركة الاتحاد للوساطة ذ.م.م. ("ي.ب.سي")	٩٩,٠%	٢٠٠٢	الإمارات العربية المتحدة	خدمة الوساطة المالية للعملاء الذين يتاجرون في الأسهم والأوراق المالية في سوق دبي المالي وسوق أبوظبي للأوراق المالية .
شركة الوفاق للتمويل ش.م.خ. ("أي.دبليو.اف.سي")	٨٠,٠%	٢٠٠٦	الإمارات العربية المتحدة	شركة تمويل تقدم منتجات تمويلية متوافقة مع الشريعة الإسلامية.
بنك الاتحاد الوطني - مصر ("يو.أن.بي - تي") شركة مساهمة مصرية	٩٤,٩%	١٩٨١	مصر	أنشطة ذات صلة بالأعمال التجارية المصرفية تعمل من خلال ثمانية وعشرون فرعاً في مصر .

٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المطبقة من قبل المجموعة عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة متوافقة مع سياسات المجموعة المطبقة عند إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، باستثناء ما هو موضح أدناه.

كما هو مطلوب في رسالة هيئة الأوراق المالية والسلع ("الهيئة") رقم ٢٦١٧/٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨ ورسالة الهيئة رقم ٧٥/٢٠٠٩ بتاريخ ٦ يناير ٢٠٠٩، فإن السياسات المحاسبية المتعلقة بالأدوات المالية كما هي موضحة في البيانات المالية لنهاية السنة قد تم إدراجها في الفقرة (iii) أدناه.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

خلال الفترة، قامت المجموعة بتطبيق المعايير التالية والتي أصبحت نافذة للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١١:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة (التعديلات)
توضح التعديلات تعريف الأطراف ذات العلاقة لتبسيط تحديد هذه العلاقات وإزالة المفارقات في تطبيقها. كما يقدم المعيار إعفاء جزئي لمتطلبات الإفصاح عن الشركات ذات الصلة بالحكومة.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - تصنيف حقوق الإصدار (التعديلات)
التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ شملت التعديل على تعريف المطلوبات المالية من أجل تصنيف حقوق الإصدار (وبعض الخيارات والكفالات) كأدوات لحقوق الملكية في الحالات التي تعطي فيها هذه الحقوق بالتناسب لكافة المالكين الحاليين من نفس الفئة من أدوات حقوق الملكية غير المشتقة للشركة، أو لشراء عدد ثابت من أدوات حقوق الملكية الخاصة بالشركة مقابل مبلغ ثابت بأي عملة.

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤ مدفوعات مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل (التعديلات).

تقدم التعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤ توجيهات لتقدير المبلغ القابل للتحويل لصافي موجودات النقاد. تجيز التعديلات للشركة اعتبار المدفوعات مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل كأصل.

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٩ إطفاء المطلوبات المالية مع أدوات حقوق الملكية.
إن تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٩ يوضح أنه يتم إدراج أدوات حقوق الملكية الصادرة لأحد الدائنين لإطفاء أحد المطلوبات المالية كمبلغ مدفوع. تقاس أدوات حقوق الملكية الصادرة بقيمتها العادلة. وفي حال عدم إمكانية قياسها على نحو موثوق، يتم قياس الأدوات بالقيمة العادلة للمطلوبات المطفأة. يتم إدراج أية أرباح أو خسائر مباشرة ضمن الأرباح أو الخسائر.

(أ) أساس الإعداد والتوحيد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة للبنك وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤): *التقارير المالية المرحلية*. إن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تحتوي على جميع المعلومات والإيضاحات الضرورية لإعداد بيانات مالية سنوية كاملة حسب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب قراءتها مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بالإضافة لذلك، فإن نتائج التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ لا تشير بالضرورة إلى النتائج المتوقعة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

يتم استبعاد جميع المعاملات والأرصدة والأرباح غير المتحققة على المعاملات بين البنك والشركات التابعة عند التوحيد. يتم كذلك استبعاد الخسائر غير المتحققة إلا في حال وجود دليل على انخفاض قيمة الموجودات المحولة. إن الفترة المالية المتبعة في إعداد البيانات المالية للشركات التابعة هي نفس الفترة المالية المتبعة في إعداد البيانات المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية متطابقة. تم تغيير السياسات المحاسبية للشركات التابعة، حيثما ضروري، لتتوافق مع السياسات المتبعة من قبل البنك.

يتم قياس البنود المدرجة ضمن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة للمجموعة بدينهم الإمارات العربية المتحدة (درهم)، مدورة إلى أقرب ألف درهم، وهي العملة المتداولة في البنك.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ii) استخدام التقديرات والقرارات

تقوم المجموعة باتخاذ القرار، والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على القيم المدرجة. يتم مراجعة التقديرات والقرارات بصورة مستمرة وتتم بناءً على الخبرة التاريخية وعوامل أخرى، حيث يشمل ذلك الأحداث المستقبلية المتوقعة التي يعتقد بأنها معقولة في ظل الظروف. وبصفة خاصة، فإن قرارات الإدارة تتطلب تقدير قيمة ووقت التدفقات النقدية المستقبلية بهدف تحديد مستوى مخصصات الانخفاض في القيمة اللازمة للقروض المشكوك في تحصيلها وكذلك للاستثمارات غير المتاجر بها. بهدف تخفيض عامل عدم الموضوعية، فقد قامت المجموعة بوضع أسس واضحة لتقدير التدفقات النقدية المستقبلية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩). وحيث أن التقديرات تعتمد على تقديرات وافتراضات فإن النتائج الفعلية قد تكون مختلفة، مما قد يؤدي إلى تغييرات مستقبلية في هذه المخصصات.

إن القرارات الرئيسية المتخذة من قبل الإدارة في إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة فيما يتعلق بتطبيق السياسات المحاسبية واستخدام التقديرات متوافقة مع تلك المطبقة في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

(iii) الأدوات المالية

(أ) التصنيف

تقوم المجموعة بتصنيف أدواتها المالية في الفئات التالية: موجودات ومطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، القروض والسلفيات والاستثمارات المتاحة للبيع والاستثمارات المحتفظ بها للاستحقاق. وتقوم الإدارة بتحديد تصنيف استثماراتها عند الاعتراف المبدئي.

موجودات مالية أو مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

تشتمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين: موجودات مالية أو مطلوبات مالية محتفظ بها للمتاجرة وموجودات مالية أو مطلوبات مالية مصنفة منذ البداية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. ويتم تصنيف الموجودات المالية أو المطلوبات المالية على أنها محتفظ بها للمتاجرة إذا تمت حيازتها بصورة رئيسية بغرض البيع أو إعادة الشراء على المدى القصير. تقوم المجموعة بتصنيف الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما تتم إدارة الموجودات والمطلوبات وتقييمها وعرضها داخلياً على أساس القيمة العادلة؛ أو في حال أدى التصنيف إلى إنهاء أو تقليل عدم التطابق الذي كان سيحدث فيما لو لم يتم إجراء التصنيف؛ أو إذا كانت الموجودات أو المطلوبات تحتوي على أدوات مشتقة ضمنية تعدل التدفقات النقدية بشكل جوهري التي كانت ستتطلب بموجب العقد إذا لم يتم إجراء التصنيف. ويتم تصنيف المشتقات المالية أيضاً على أنها بالقيمة العادلة ما لم يتم تحديدها كعقود تحوط.

القروض والسلفيات

تمثل القروض والسلفيات موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو محددة وغير مدرجة في سوق ذات حركة نشطة. تنشأ القروض والسلفيات عندما تقوم المجموعة بتقديم أموال مباشرة لأحد المدينين مع عدم وجود نية للمتاجرة في الدين.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(iii) الأدوات المالية (تتمة)

(أ) التصنيف (تتمة)

الاستثمارات المحتفظ بها للاستحقاق

تتمثل الاستثمارات المحتفظ بها للاستحقاق بالموجودات المالية غير المشتقة ذات دفعات ثابتة أو محددة وذات تواريخ استحقاق ثابتة والتي لدى إدارة المجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق.

الاستثمارات المتاحة للبيع

يتم تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة والتي لا يتم تصنيفها ضمن أي من بنود الموجودات المالية على أنها إستثمارات متاحة للبيع.

(ب) الاعتراف / إيقاف الاعتراف

تقوم المجموعة بصورة مبدئية بالاعتراف بالموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة والموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والموجودات المالية المحتفظ بها للإستحقاق والموجودات المالية المتاحة للبيع في تاريخ المتاجرة، أي التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية الخاصة بالأداة.

ويتم الاعتراف بالفروض والسلفيات للعملاء في اليوم الذي يتم فيه تسليم الموجودات للطرف المقابل. يتم الاعتراف بالمطلوبات المالية في التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً للأحكام التعاقدية الخاصة بالأداة.

يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عند انتهاء الحقوق التعاقدية الخاصة بالتدفقات النقدية للموجودات المالية المعنية أو عند القيام بتحويل الموجودات المالية. ويتم إيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما تنتهي، أي عندما يتم تسوية الالتزام المحدد في العقد أو يتم إلغاءه أو تنتهي مدته.

ويتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والموجودات المحتفظ بها للمتاجرة عندما يتم بيعها ، ويتم الاعتراف بالمبالغ المدينة المترتبة والمستحقة الدفع من المشتري في التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة ببيع الموجودات. وتستخدم المجموعة طريقة التعريف المحددة لتحديد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن إيقاف الاعتراف.

(ج) القياس

يتم قياس الموجودات والمطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها، في حال كانت الموجودات المالية أو المطلوبات المالية ليست بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، تكاليف المعاملة المنسوبة بشكل مباشر إلى استحواد أو إصدار الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

لاحقاً للاعتراف المبدئي، فإن كافة الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يتم قياسها بالقيمة العادلة. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناتجة من التغير في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر مباشرة ضمن بيان الدخل الموحد.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(iii) الأدوات المالية (تتمة)

(ج) القياس (تتمة)

يتم قياس الموجودات المالية التي تم تصنيفها على أنها متاحة للبيع بالقيمة العادلة. كما يتم إدراج الأرباح والخسائر غير المتحققة عند قياس القيمة العادلة للموجودات في بيان الدخل الشامل الموحد ويتم تسجيلها في احتياطي التغير بالقيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع حتى يتم بيع الموجودات أو استبعادها بطريقة أخرى ، أو يتم تحديد إنخفاض في قيمة الأصل، عندئذ يتم إدراج الأرباح أو الخسائر المتراكمة المدرجة مسبقاً في بيان الدخل الشامل الموحد ضمن بيان الدخل الموحد. بالنسبة للاستثمارات في أدوات حقوق الملكية، إذا لم يكن من الممكن تقدير القيمة العادلة بصورة معقولة، يتم إدراج الاستثمار بالتكلفة مخصوماً منها مخصص انخفاض القيمة، في حال وجودها.

يتم قياس كافة الموجودات والمطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة والقروض والسلفيات للعملاء والاستثمارات المحتفظ بها للاستحقاق بالتكلفة المطفأة مخصوماً منها مخصص انخفاض القيمة. ويتم احتساب التكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي، ويتم إدراج العلاوات والخسومات، بما في ذلك تكاليف المعاملة الأولية، ضمن القيمة المرحلة للأداة المعنية ويتم إطفائها وفقاً لسعر الفائدة الفعلي للأداة.

(د) مبادئ قياس القيمة العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات والمشتقات المالية المدرجة في الأسواق المالية ذات حركة نشطة بالرجوع إلى الأسعار السوقية المعلنة. وتستخدم أسعار الطلب للموجودات وأسعار العرض للمطلوبات. إن القيمة العادلة للاستثمارات في صناديق الاستثمار المشتركة، أو صناديق الاستثمار المشابهة، تبني على أساس آخر قيمة متوفرة لصافي الموجودات، كما يتم نشرها من مدراء هذه الصناديق. ويتم تحديد تقديرات معقولة للقيمة العادلة للاستثمارات الأخرى بناءً على أسعار معاملات سابقة حديثة في مثل هذه الاستثمارات أو بالرجوع إلى القيمة السوقية الحالية لاستثمارات مشابهة أو بناءً على التدفقات النقدية المتوقعة والمخصومة.

إن القيمة العادلة المقدرة للودائع التي ليس لها تاريخ استحقاق والتي تشمل ودائع لا تحمل أية فوائد هي تلك المبالغ التي يتم سدادها عند الطلب.

تحتسب القيمة العادلة لعقود العملات الأجلة، أسعار الفائدة التبادلية والخيارات بالرجوع إلى أسعار صرف عقود ذات الإستحقاقات المشابهة.

تحتسب القيمة العادلة للاستثمارات غير المتداولة بالرجوع إلى التدفقات النقدية المخصومة، نماذج التسعير، أو أسعار تداول الوسطاء في السوق غير المعلن.

(هـ) مقاصة الأدوات المالية

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويتم إدراج صافي المبالغ في بيان المركز المالي الموحد عندما يكون هناك حق قانوني قابل للتطبيق بمقاصة المبالغ المعترف بها وتكون هناك النية للتسوية على أساس صافي المبلغ أو عند تحقيق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(iv) الإنخفاض في القيمة

(أ) الموجودات المالية

القروض والسلفيات للعملاء

يتم احتساب القيمة القابلة للاسترداد للقروض والسلفيات المقدمة للعملاء بالقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة، مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للأداة، ولا يتم خصم الأرصدة قصيرة الأجل. يتم إدراج القروض والسلفيات بالصافي بعد تنزيل مخصصات انخفاض القيمة. ويتم تكوين مخصصات انخفاض محددة في قيمة القروض والسلفيات بالصافي التي يتم تحديد أن قيمتها انخفضت بناءً على مراجعة دورية للأرصدة المستحقة وذلك لتخفيض هذه القروض أو السلفيات إلى قيمتها القابلة للاسترداد. ويتم الاحتفاظ بمخصصات عامة لانخفاض القيمة لتخفيض القيمة لمحاظ القروض والسلفيات المشابهة إلى قيمتها المقدرة القابلة للاسترداد بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. يتم إدراج التغييرات في المخصصات ضمن بيان الدخل الموحد. وعندما يتبين أن القرض غير قابل للاسترداد وبعد استنفاد كافة الإجراءات القانونية الضرورية، يتم تحديد الخسارة النهائية ويتم حذف القرض.

وإذا حصل انخفاض لاحق في مبلغ خسارة انخفاض القيمة وكان بالإمكان ربط الانخفاض بشكل موضوعي بحدث وقع بعد تخفيض القيمة، يتم عكس القيمة المخفضة أو المخصص من خلال بيان الدخل الموحد.

الاستثمارات المحتفظ بها للاستحقاق

إن خسائر انخفاض قيمة الاستثمارات المحتفظ بها للاستحقاق والمدرجة بالتكلفة المطفأة يتم قياسها على أنها الفرق بين القيمة المرحلة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة مخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي. ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد ويتم إدراجها في حساب المخصص مقابل الموجودات المالية المعنية. وفي حال أدى حدث لاحق إلى تخفيض مبلغ خسائر انخفاض القيمة، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة من خلال بيان الدخل الموحد.

الاستثمارات المتاحة للبيع

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع من خلال تحويل الفرق بين تكلفة الاستحواذ والقيمة العادلة الحالية ناقصاً خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية المعترف بها سابقاً ضمن بيان الدخل الشامل الموحد وإدراجها في بيان الدخل الموحد. إن خسائر انخفاض قيمة أدوات الأسهم المعترف بها ضمن بيان الدخل الموحد لا يتم عكسها من خلال بيان الدخل الموحد. في حال أدى حدث لاحق إلى تخفيض مبلغ خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية المتاحة للبيع، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد.

(ب) الموجودات غير المالية

تتم مراجعة القيم المرحلة لموجودات المجموعة بتاريخ التقارير لتحديد فيما إذا كان هنالك دليل على انخفاض في قيمتها. وفي حال وجود دليل على ذلك، يتم تقدير قيمة الموجودات القابلة للاسترداد. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في حال تجاوزت القيمة المرحلة للموجودات قيمتها القابلة للاسترداد. ويتم الاعتراف بأي انخفاض في القيمة ضمن بيان الدخل الموحد. بغرض تقييم انخفاض القيمة، يتم تجميع الموجودات إلى أدنى مستوى يمكن أن يكون له تدفقات نقدية يمكن تحديدها بشكل منفصل (الوحدات المنتجة للنقد). تتم مراجعة الموجودات غير المالية، باستثناء الشهرة التجارية، التي تعرضت لانخفاض القيمة لعكس أي تغييرات قد تطرأ على انخفاض القيمة بتاريخ التقارير.

٣ انخفاض الموجودات المالية (صافي)

فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		خسائر الانخفاض في القيمة: قروض وسلفيات (صافي إعادة الإدراج) استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق استثمارات متاحة للبيع
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم (غير مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم (غير مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
(٣٠٧,٥٥١)	(٣٨٢,٠١٢)	(٧٧,٣٣٧)	(٩٨,٢٣٤)	
٩,١٨٣	-	٩,١٨٣	-	
(٥١٩)	-	-	-	
<u>(٢٩٨,٨٨٧)</u>	<u>(٣٨٢,٠١٢)</u>	<u>(٦٨,١٥٤)</u>	<u>(٩٨,٢٣٤)</u>	
٢٢,٥٦٠	٧٩,٩٥٧	٨,٣٧٠	١٧,٠٤٧	الاسترداد: القروض والسلفيات المحذوفة سابقاً
<u>(٢٧٦,٣٢٧)</u>	<u>(٣٠٢,٠٥٥)</u>	<u>(٥٩,٧٨٤)</u>	<u>(٨١,١٨٧)</u>	

٤ المبالغ المستحقة من البنوك

إن التركزات الجغرافية وفترة المبالغ المستحقة من البنوك كما هو مطلوب من هيئة الأوراق المالية والسلع في رسالتهم رقم ٢٦١٧/٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨ هي كالآتي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	مبالغ مستحقة من البنوك: - بنوك محلية - بنوك أجنبية
٩,٦٢٩,٣٣٣	٩,٧٢٠,٨١٤	
١,٧٣٤,٧٢٤	٤٢٦,٢٩٥	
<u>١١,٣٦٤,٠٥٧</u>	<u>١٠,١٤٧,١٠٩</u>	
١٠,٦٦٨,١٩٠	٩,٩٧١,٣٩٠	مبالغ مستحقة من البنوك: - لغاية ثلاثة أشهر - من ٣ إلى ٦ أشهر
٦٩٥,٨٦٧	١٧٥,٧١٩	
<u>١١,٣٦٤,٠٥٧</u>	<u>١٠,١٤٧,١٠٩</u>	

٥ قروض وسلفيات

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٤٠,٨٦٠,٤٠٧	٤٢,١٢٠,٨٢٥	قروض لأجل
٩,٩٢٠,٨٨٣	٨,٧٠٨,٥١٩	سحوبات على المكشوف
٦,٧٢٥,٤٣٠	٦,٠٧٦,٦٦٩	تمويل إسلامي
٢٤٩,٦٣٤	١٨٥,٨٧٨	أخرى
٥٧,٧٥٦,٣٥٤	٥٧,٠٩١,٨٩١	
(١,١٨٣,٢٩٨)	(١,٣٥٦,٤٨٦)	مخصص الانخفاض في القيمة
٥٦,٥٧٣,٠٥٦	٥٥,٧٣٥,٤٠٥	

كانت الحركة على مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة/السنة كالآتي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٨١١,٥٥٢	١,١٨٣,٢٩٨	كما في ١ يناير
٤٩٧,٢٦٠	٣٨٢,٠١٢	المحمل خلال الفترة/السنة (صافي إعادة الإدراج)
(١٢٥,٥١٤)	(٢٠٨,٨٢٤)	القيم المحذوفة
١,١٨٣,٢٩٨	١,٣٥٦,٤٨٦	

التمويل الإسلامي

القروض والسلفيات تشتمل على عقود التمويل الإسلامي التالية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٢,٧٨٤,٨٥٣	٣,٠٤٢,٣٩١	إجارة
١,٠٣٠,٠٠٠	١,٠٣٠,٠٠٠	وكالة
٢,٣٩٦,٨١٦	١,٤٢٨,٤٥٨	مضاربة
٥١٣,٧٦١	٥٧٥,٨٢٠	أخرى
٦,٧٢٥,٤٣٠	٦,٠٧٦,٦٦٩	
(١٧,٠٦٤)	(٢٨,٥٠٨)	ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة
٦,٧٠٨,٣٦٦	٦,٠٤٨,١٦١	

٥ قروض وسلفيات (تتمة)

التمويل الإسلامي (تتمة)

إن الحركة على مخصص الإنخفاض في القيمة المتعلق بالتمويل الإسلامي خلال الفترة/السنة هي كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
١٧,٠٦٤	٣١,٧٠١	في ١ يناير
١١,٤٤٤	(١٤,٦٣٧)	مخصص / (إعفاء) الفترة/السنة (صافي من الاستردادات)
<u>٢٨,٥٠٨</u>	<u>١٧,٠٦٤</u>	

٦ الاستثمارات

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
١٥٣,٤٨١	٢٧٨,٥٢٣	الاستثمارات المتاجر بها
١٣٩,٣٤٠	١٤٧,٣٨٦	الاستثمارات الغير المتاجر بها
٢,٣١٧,٤٥١	١,٦٩٧,٧٢١	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
٢,٣١٧,٥٥٤	٢,٢٠٩,٤٢١	متاحة للبيع
٤,٧٧٤,٣٤٥	٤,٠٥٤,٥٢٨	محفوظ بها للاستحقاق
<u>٤,٩٢٧,٨٢٦</u>	<u>٤,٣٣٣,٠٥١</u>	إجمالي الاستثمارات الغير متاجر بها

٦ الاستثمارات (تتمة)

إن التركزات الجغرافية وفترة الاستثمارات كما هو مطلوب من هيئة الأوراق المالية والسلع في رسالتهم رقم ٢٠٠٨/٢٦١٧ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨ هي كالآتي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٧٥,٨٩٥	١٠٥,١١٦	الاستثمارات المتاجر بها - داخل دولة الإمارات العربية المتحدة - خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٠٢,٦٢٨	٤٨,٣٦٥	
<u>٢٧٨,٥٢٣</u>	<u>١٥٣,٤٨١</u>	
٣,١٥٠,٧٢٩	٣,٦٩٢,٣٥٥	الاستثمارات الغير المتاجر بها - داخل دولة الإمارات العربية المتحدة - خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٩٠٣,٧٩٩	١,٠٨١,٩٩٠	
<u>٤,٠٥٤,٥٢٨</u>	<u>٤,٧٧٤,٣٤٥</u>	
<u>٤,٣٣٣,٠٥١</u>	<u>٤,٩٢٧,٨٢٦</u>	
٣٦,٧٣٠	١٨٢,٧٤٥	الاستثمارات الغير المتاجر بها - لغاية ثلاثة أشهر - من ثلاثة أشهر إلى سنة - أكثر من سنة - استحقاق غير محدد
٥٣٢,٣٧٤	٥١٧,٣٨٣	
٣,٢٨٨,٠٨١	٣,٩٠٠,٩٢٠	
١٩٧,٣٤٣	١٧٣,٢٩٧	
<u>٤,٠٥٤,٥٢٨</u>	<u>٤,٧٧٤,٣٤٥</u>	

٧ ودائع العملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
٦,٢٢٣,٣٩٤	٦,٤٢٩,٤٩٨	حسابات جارية وتحت الطلب حسابات الادخار ودائع لأجل ودائع العملاء الإسلامية ودائع متنوعة
٦٣١,٤٠٧	٩٤٦,٥٨٥	
٤٥,٤٥٠,٥٤٧	٤١,١٦٣,٥٢٢	
٤,٥٨٧,٦١٦	٢,٨٥٨,١٦٦	
١,٠٤٨,٢٩٣	١,١١٣,١٨٥	
<u>٥٧,٩٤١,٢٥٧</u>	<u>٥٢,٥١٠,٩٥٦</u>	

٧ ودائع العملاء (تتمة)

ودائع العملاء الإسلامية

ودائع العملاء الإسلامية تشمل على ودائع العملاء الإسلامية التالية:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	ودائع وكالة حسابات وداائع متنوعة وجارية
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٢,٢٤١,٥٨٢	٢,٨٤٠,٢٧٣	
٦١٦,٥٨٤	١,٧٤٧,٣٤٣	
<u>٢,٨٥٨,١٦٦</u>	<u>٤,٥٨٧,٦١٦</u>	

٨ قرض ثانوي

في ديسمبر ٢٠٠٩، وبعد استكمال الإجراءات الضرورية، تم إعادة تصنيف مبلغ الدعم المالي المقدم من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة وقيمه ٣,٢٣٦,١٣٤ ألف درهم إلى بند "قرض ثانوي". إن هذا القرض مؤهل لتضمينه في رأس مال الشق الثاني عند احتساب نسبة كفاية رأس المال حسب متطلبات اتفاقية Basel II المطبقة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

ووفقاً لبنود اتفاقية القرض، فإن القرض يعتبر ثانوياً لجميع دائني البنك، باستثناء الدائنين الثانويين والمساهمين. يستحق سداد القرض في ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦. يحمل القرض فائدة سنوية ثابتة بمعدل ٤% للسنة الأولى والثانية ثم ترتفع إلى ٤,٥% و ٥% للسنة الثالثة والرابعة على التوالي ثم ٥,٢٥% في السنة الخامسة وجميع السنوات اللاحقة. تدفع الفائدة بشكل ربع سنوي.

وتتضمن الاتفاقية شروطاً معينة تحتم على المجموعة الائتزام بحد أدنى من رأس مال الشق الأول. كذلك تمنح الاتفاقية الوزارة الحق في تحويل القرض وفائدته المتراكمة إلى رأس مال في البنك في حالة حصول أي أحداث عدم التزام كما هو مفصل في اتفاقية القرض.

لدى البنك الخيار في سداد كل أو جزء من القرض ضمن فترة الخيار الممنوحة بعد استيفاء بعض الشروط.

٩ رأس المال

بلغ رأس مال البنك المصرح به ٥,٠٠٠,٠٠٠ ألف سهم بقيمة ١ درهم لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٥,٠٠٠,٠٠٠ ألف سهم بقيمة درهم واحد لكل منها). بلغ رأس مال البنك المصدر والمدفوع ٢,٤٩٥,٦٢٥ ألف سهم، قيمة كل سهم ١ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٢٦٨,٧٥٠ ألف سهم بقيمة درهم واحد لكل منها).

لقد تم دفع توزيعات الأرباح النقدية بقيمة ٠,١٠ درهم لكل سهم والبالغة ٢٢٦,٨٧٥ ألف درهم (٢٠١٠: لاشيء)، وتم إصدار سهم منحة لكل عشرة أسهم محتفظ بها حيث بلغ مجموعها ٢٢٦,٨٧٥ ألف سهم بقيمة درهم واحد لكل منها (٢٠١٠: سهم منحة لكل عشرة أسهم محتفظ بها حيث بلغ مجموعها ٢٠٦,٢٥٠ ألف سهم بقيمة درهم واحد لكل منها) خلال الفترة بعد مصادقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية الذي عقد في ٢٠ مارس ٢٠١١.

١٠ سندات رأس المال - الشق الأول

في فبراير ٢٠٠٩، قام البنك بإصدار سندات رأس مال- الشق الأول لصالح الدائرة المالية في حكومة إمارة أبوظبي بقيمة اسمية بلغت ٢ مليار درهم ("سندات رأسمالية"). تمت الموافقة على إصدار هذه السندات الرأسمالية من قبل مجلس إدارة البنك في فبراير ٢٠٠٩. تخضع السندات الرأسمالية لفائدة ثابتة قدرها ٦% سنوياً تدفع بشكل نصف سنوي في نهاية الفترة و لمدة خمس سنوات، و بعد ذلك تخضع لفائدة متغيرة ومركبة تدفع في نهاية الفترة وبشكل نصف سنوي بما يمثل الهامش الأساسي المضاف إلى مؤشر EIBOR للسنة أشهر السائد في ذلك التاريخ. ليس لدى هذه السندات الرأسمالية حق التصويت وهي دائمة وغير متراكمة وتستدعى بناء على شروط معينة ويجوز للبنك حرية القرار بعدم سداد الفائدة. خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، بلغت الفوائد التي تم دفعها ١٢٠ مليون درهم (الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ١٢٠ مليون درهم) حيث ظهرت في بيان التغيير في حقوق المساهمين المرحلي الموحد.

١١ الارتباطات والالتزامات الطارئة

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٨,٨٧٢,٥٩٢	٩,٧٩٩,٩٤٦	التزامات القروض
٢,٠٨٠,٩٠٨	٢,٠٨٩,٣٨١	خطابات اعتمادات مستندة
٢٢,٨٥٧,٧٩١	٢٥,٠٧٠,٨١٠	خطابات ضمان
٤٥٩,١٢٥	٦٧٩,٥٠٥	عقود تبادل تعثر الائتمان
٢٣٠,٢٣٨	٢٦٦,٧٤٤	التزامات الاستثمار
٦٦,٣٢١	٦٩,٣٥٧	التزامات العقود التأجيرية
٢٦,٨٨٣	٥٢,٠١٧	التزامات رأسمالية
<u>٣٤,٥٩٣,٨٥٨</u>	<u>٣٨,٠٢٧,٧٦٠</u>	

١٢ المشتقات

بلغت القيم التعاقدية / الاعتبارية لمشتقات الأدوات المالية القائمة للمجموعة ما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٥٢٢,٨٦٦	١,١٥٥,٢٣٩	عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
٣,٠١٣,٢٩٣	٧,٩٣٥,٨٦٥	تبادل عملات
٢,٢٣٦,٤٤٤	٦,٨٥٢,٤٧٤	عقود تبادل أسعار الفائدة
<u>٥,٧٧٢,٦٠٣</u>	<u>١٥,٩٤٣,٥٧٨</u>	

١٣ النقد و شبه النقد

يشمل النقد وشبه النقد، النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك المركزية، سندات الخزينة، المبالغ المستحقة من البنوك، والمبالغ المستحقة للبنوك التي تستحق جميعها خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الاستحواذ. يتكون النقد وشبه النقد المدرج في بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد على أرصدة بيان المركز المالي المرحلي الموحد التالية:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٢,٣٤٨,١٤٣	٢,١٦٥,٤٣٦	النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك المركزية
٢٣٢,٦٩٢	٥٦٤,٧٢٤	سندات الخزينة
١١,٧٠٦,٧٤٧	١٠,١٤٧,١٠٩	مبالغ مستحقة من البنوك
(٢,٦٩٩,٤٤٠)	(٢,٦٣٤,٩٣٣)	مبالغ مستحقة للبنوك
<u>١١,٥٨٨,١٤٢</u>	<u>١٠,٢٤٢,٣٣٦</u>	
		ناقصاً: أصل الاستحقاقات أكثر من ٣ شهور
(٤٣,٩٥٤)	-	النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية
(٢٣٢,٦٩٢)	(٤٠٠,٣٤٤)	سندات الخزينة
(٢,٢٠٠,٠٤١)	(١,٧٨٤,٥٣٦)	المستحق من البنوك
٢,١٠٥,٢٠٠	٢,٠٢٤,٦٣٦	المستحق للبنوك
<u>١١,٢١٦,٦٥٥</u>	<u>١٠,٠٨٢,٠٩٢</u>	

١٤ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الاطراف أنها ذات علاقة إذا كان بمقدور طرف ما ممارسة سيطرة أو نفوذاً ملحوظاً على الطرف الآخر في اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. وبالنسبة للمجموعة، تتضمن الأطراف ذات العلاقة، كما هي مبينة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤: الإفصاحات الخاصة بالأطراف ذات العلاقة، كبار المساهمين في المجموعة وأعضاء مجلس إدارتها ومدراءها والشركات التي يعتبروا المالكين الرئيسيين لها. ويتم إجراء المعاملات المصرفية مع الأطراف ذات العلاقة وفقاً لشروط وأحكام يتم اعتمادها إما من قبل إدارة المجموعة أو من قبل أعضاء مجلس الإدارة.

١٤ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

إن الأرصدة الهامة المدرجة في البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي كما يلي:

المساهمون الرئيسيون وشركاتهم التابعة		أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم التابعة		المدراء الرئيسيون		
٣٠ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٣,٢٧٩,١٧٢	١,١١١,٢٣٧	-	-	-	-	مستحق من البنوك
٤٧٥,٤٦٩	٤٠٠,٠٠٠	٣,٧٦٢,٢٧١	٤,٢٠٩,٢٤٩	٢,٠٩٥	١,٦٩٣	قروض وسلفيات
١,٦٤٧,٤٦٠	١,٦٦٤,٤٠٧	-	-	-	-	استثمارات
٢,٧٠٦,٩٨٦	١,٧٦١,٠٠٥	١٦٢,٠٦٧	٢٣١,٧٤٦	-	-	ودائع العملاء
-	٩٢٤,١٨٢	-	-	-	-	مستحق للبنوك
١٦٥,٢٨٥	١٦٥,٢٨٥	٥١٥,٤٨١	٥٥٧,٨٩٩	-	-	الإرتباطات والالتزامات المتبادلة
٢,٧٤٦,٤٢٦	١,٧٢٧,٨٤٦	-	-	-	-	المشتقات المالية

إن المعاملات الجوهرية مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة هي كما يلي:

المساهمون الرئيسيون وشركاتهم التابعة		أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم التابعة		المدراء الرئيسيون		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٩٤,١٧٦	٩٧,٨٢٠	١٣٦,٣٠٢	١٤٦,٥٩١	١٠	١٢	إيرادات الفوائد
١٢٩,٩١٢	٩٤,٤٦٤	١,٣٥٠	١,١٣٣	-	-	مصروفات الفوائد
١,١٩٢	٣,٣٧٧	١٢,٧٤٤	١١,٠١٨	-	-	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
-	-	(١,٤٠٠)	١,١٢٩	-	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
-	-	-	-	٢٠,٤٩٨	٢٤,٨٧٣	رواتب ومكافآت
-	-	-	-	٦٦٢	٨٦٢	مكافآت نهاية الخدمة

إن خسارة الانخفاض في القيمة المدرجة في بيان الدخل المرحلي الموحد خلال الفترة لا تتضمن أية تكاليف انخفاض محمل لقيمة القروض والسلفيات المقدمة للأطراف ذات العلاقة (الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: لا شيء). في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، لا توجد قروض وسلفيات انخفضت قيمتها من الأطراف ذات العلاقة (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: لا شيء).

تراوحت أسعار الفائدة على القروض والسلفيات المقدمة إلى الأطراف ذات العلاقة خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ من ١% إلى ١٦% سنوي (الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ١% إلى ١٥% سنوي). تراوحت أسعار الفائدة على الودائع من الأطراف ذات العلاقة خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ من صفر% إلى ٦% سنوي (الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: صفر% إلى ٥,٨% سنوي).

١٤ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

تراوحت أسعار الرسوم والعمولات على المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ من ٠,٢٥% إلى ٦% سنوي (الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ٠,٢٥% إلى ٣% سنوي).

يتم اقتطاع مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من حقوق الملكية من خلال بيان الدخل الشامل الموحد طبقاً لتفسير المادة ١١٩ من القانون الإتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ (وتعديلاته) الصادر عن وزارة الإقتصاد والتجارة حيث يتم التعامل مع مكافآت أعضاء مجلس الإدارة كتوزيع من حقوق المساهمين عبر بيان الدخل الموحد الشامل.

١٥ القطاعات التشغيلية

تم توزيع المجموعة إلى القطاعات التشغيلية الرئيسية التالية:

القطاع المصرفي للشركات الذي يقدم مجموعة واسعة من الخدمات والمنتجات لشركات وقطاعات صناعية مختلفة وذلك في القطاعين الخاص والعام.

القطاع المصرفي للأفراد الذي يقدم منتجات وخدمات للأفراد من خلال منهجية مرتكزة على تحديد الاحتياجات والمتطلبات المصرفية للأفراد.

القطاع المصرفي الإسلامي يشتمل على المجموعة المصرفية الإسلامية، شركة الوفاق للتمويل ش.م.خ. تقدم المجموعة المصرفية الإسلامية وشركة الوفاق للتمويل ش.م.خ. منتجات تمويلية متوافقة مع الشريعة الإسلامية.

قطاع الأعمال المصرفية الدولية والاستثمارات يشتمل على قطاع المؤسسات المالية والدولية، الخزينة والاستثمارات، الأعمال المصرفية الخاصة، إدارة الثروات، وشركة الاتحاد للوساطة ذ.م.م. يقوم قطاع المؤسسات المالية والدولية بالأعمال المصرفية الخارجية للبنك ويعنى بالموجودات التابعة للمؤسسات المالية والشركات الدولية.

يقوم قسم الخزينة والاستثمارات بتقديم الدعم في التمويل والعملات الأجنبية للقطاعات الأخرى. كذلك يقوم بإدارة أوضاع الملكية وإدارة السيولة وأنشطة المتاجرة. تقوم الأعمال المصرفية الخاصة وإدارة الثروات بتقديم خدمات متخصصة لأصحاب الثروات الذين يسعون إلى إيجاد فرص استثمارية. كذلك تقدم خدمات استشارية تجارية وخدمات الطرح الأولي للأسهم وخدمات الأعمال المصرفية الاستثمارية.

أخرى وتتضمن بنك الاتحاد الوطني - مصر - وبعض الموجودات والمطلوبات المحتفظ بها في المقر الرئيسي.

يتم إجراء المعاملات بين القطاعات بأسعار يتم الموافقة عليها من قبل الإدارة و/أو المدراء. يتم تحميل أو تسجيل الفوائد للوحدات أو قطاعات الأعمال كما هو متعاقد عليه أو حسب أسعار المجموعة، وتقارب كل منهما تكلفة استبدال النقد.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٥ القطاعات التشغيلية (تتمة)

يعرض الجدول التالي الإيرادات، الربح، المصروفات، والمصروفات الرأسمالية للقطاعات لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠.

الإجمالي	قطاع الأصول المصرفية الدولية												
	المصرفية للشركات		القطاع المصرفي للأفراد		القطاع المصرفي الإسلامي		والاستثمارية		قطاعات أخرى		الإجمالي		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١,٤٦٠,١٧٣	١,٧١٧,٤٧٢	١١٣,٩٦٠	١٠٩,٤٦٢	١٢٥,٨٧٩	٩١,١٥٣	١٦٨,٦٥٧	٢٠٣,١٨٠	٤٥٠,٢٧٤	٦٤٧,٤٦٥	٦٠١,٤٠٣	٧١٦,٢١٢	صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي	١٦٠,١٨٢
٥٣٣,٥٠٤	٤٥٣,٧٥٠	٢٨,٤٢٤	٥٠,٣٤٦	٦٣,٣٦٥	٦٢,٥٨٩	٣١,٦٥٨	٨,٤٤٩	٢٤٣,٦٦٠	١٧٢,١٨٤	١٦٦,٣٩٧	١٦٠,١٨٢	إيرادات تشغيلية أخرى	١٦٠,١٨٢
١,٩٩٣,٦٧٧	٢,٢٢١,٢٢٢	١٤٢,٣٨٤	١٥٩,٨٠٨	١٨٩,٢٤٤	١٥٣,٧٤٢	٢٠٠,٣١٥	٢١١,٦٢٩	٦٩٣,٩٣٤	٨١٩,٦٤٩	٧٦٧,٨٠٠	٨٧٦,٣٩٤	الاستهلاك	(٥٠,١٢٢)
(٤٧,٨٥٧)	(٥٠,٠٦١)	(٩,٠٩٧)	(١٣,٩٥٠)	(٤,٨٣٦)	(٢,٧٦١)	(٣,١٥٤)	(٣,١٧٨)	(٢٥,١٥٩)	(٢٥,١٦٠)	(٥,٦١١)	(٨٣,٦١١)	مصاريف تشغيلية أخرى	(٨٣,٦١١)
(٤٧٣,٣١٢)	(٤٨٣,٦١٣)	(٥٤,٤٢٦)	(٥٢,٤٦٣)	(٤٤,١٥٢)	(٤٠,٥٢٢)	(١٦,٢١٦)	(١٦,٦٥٩)	(٢٦١,٩١٠)	(٢٩٠,٣٥٨)	(٩٦,٦٠٨)	(٨٣,٦١١)	الربح التشغيلي	٧٨٧,٧٧١
١,٤٧٢,٥٠٨	١,٦٨٧,٥٤٨	٧٨,٨٦١	٩٣,٣٩٥	١٤٠,٢٥٦	١١٠,٤٥٩	١٨٠,٩٤٥	١٩١,٧٩٢	٤٠٦,٨٦٥	٥٠٤,١٣١	٦٦٥,٥٨١	٧٨٧,٧٧١	خسائر انخفاض الموجودات المالية (صافي)	(٩٢,١٥٢)
(٢٧٦,٣٢٧)	(٣٠٢,٠٥٥)	٧,٠٢٤	(٣٨,٣٦٥)	٣٠,٠٨١	(١٥,٥٣٥)	٧,٩١٢	(٢٠,٦٠٦)	(٨٤,٨٤٤)	(١٣٥,٣٩٧)	(٢٣٦,٥٠٠)	(٩٢,١٥٢)	مصاريف ضريبية للدخل	-
(١٣,١٢٤)	(١٠,١١١)	(١٣,١٢٤)	(١٠,١١١)	-	-	-	-	-	-	-	-	ربح الفترة	٦٩٥,٦١٩
١,١٨٣,٠٥٧	١,٣٧٥,٣٨٢	٧٢,٧٦١	٤٤,٩١٩	١٧٠,٣٣٧	٩٤,٩٢٤	١٨٨,٨٥٧	١٧١,١٨٦	٣٢٢,٠٢١	٣٦٨,٧٣٤	٤٢٩,٠٨١	٦٩٥,٦١٩	المصاريف الرأسمالية للقطاعية	٤٤
٧٠,٣٤٣	٤٣,٣١٤	٣٣,٧٠٩	٣٢,٥٥٤	١٢,٨٣٥	٣٤	٦٨	٣,١٢٦	٢١,٢٢٥	٧,٥٥٦	٢,٥٠٦	٤٤		

يعرض الجدول التالي الموجودات والمطلوبات القطاعية لفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٨١,٧٧٩,٧٥٩	٧٦,٨٨١,٥١٤	٣,٣٤٥,٦٣٧	٣,٠٤٧,٦٥٥	٢٥,٠٢٥,٩٥٤	١٩,١١٠,٥٧٢	١٠,٣٦٥,٩٢٠	١٠,٩٧٦,٢٧٦	١٠,٦٣٥,٤٨٩	١١,٧٢٥,٣٣٩	٣٢,٤١٦,٧٥٩	٣٢,٠٢١,١٧٢	موجودات القطاع	٣٢,٠٢١,١٧٢
٦٩,٨٤٨,٨٦٠	٦٣,٩٢٨,٠٨٤	٢,٥٢٤,٤٢٨	٢,٣٧٠,٢٧٩	١٦,١٩٣,٣٠٧	١٥,٠٧١,٩٧٤	٥,٤٨٩,٨٦٨	٣,٤٠٣,٨٥٢	١٢,٠٧٣,٧٣٥	١٢,٩١٥,٧١٧	٣٣,٥٦٧,٥٢٢	٣٠,١٦٦,٢١٢	مطلوبات القطاع	٣٠,١٦٦,٢١٢

١٦ الربح الأساسي والمخفض على السهم

يحتسب الربح الأساسي على السهم بتقسيم ربح الفترة المتعلق بمساهمي البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة كما هو مبين أدناه:

فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,١٧٦,٢٠٦	١,٣٦٥,٤٩٣	٤٥٩,٥٧٨	٤٩٣,٧٩٥	صافي الربح للفترة العائد لمساهمي البنك
(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)	(٦٠,٠٠٠)	(٦٠,٠٠٠)	ناقص: فائدة على سندات رأس المال - الشق الأول
١,٠٥٦,٢٠٦	١,٢٤٥,٤٩٣	٣٩٩,٥٧٨	٤٣٣,٧٩٥	صافي الربح للفترة العائد لمساهمي البنك بعد
				الفائدة على سندات رأس المال - الشق الأول
٢,٠٦٢,٥٠٠	٢,٢٦٨,٧٥٠	٢,٠٦٢,٥٠٠	٢,٢٦٨,٧٥٠	الأسهم كما في ١ يناير (ألف)
٤٣٣,١٢٥	٢٢٦,٨٧٥	٤٣٣,١٢٥	٢٢٦,٨٧٥	تأثير مكافآت الأسهم الصادرة (ألف)
٢,٤٩٥,٦٢٥	٢,٤٩٥,٦٢٥	٢,٤٩٥,٦٢٥	٢,٤٩٥,٦٢٥	عدد الأسهم المرجحة القائمة خلال الفترة (ألف)
٠,٤٢	٠,٥٠	٠,١٦	٠,١٧	الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)

١٧ كفاية رأس المال

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، بلغت نسبة كفاية رأس المال المحتسبة وفقاً لتوجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب اتفاقية (بازل ٢) ٢٢,٧% (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢٠,١%) بالمقارنة مع الحد الأدنى لنسبة كفاية رأس المال البالغة ١٢% والمحددة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.